

# ארז וולק

erez.volk@gmail.com

## תקציר

מתרגם ספרות מאנגלית, גרמנית, ספרדית, פורטוגזית וצרפתית לעברית, מהנדס תוכנה ובלשן.

## השכלה

תואר ראשון בהצטיינות במתמטיקה ומדעי המחשב, אוניברסיטת תל אביב, 1995.  
תואר שני בהצטיינות יתרה בבלשנות, אוניברסיטת תל אביב, 2007.  
לימודי תרגום ועריכת תרגום, אוניברסיטת תל אביב, 2009.  
דוקטורט בבלשנות, אוניברסיטת תל אביב, 2011.

## תרגומים

### מאנגלית

- 1 חייו המשוניים של אלברט נובס מאת ג'ורג' מור. זיקית, 2013.
- 2 ציביליזציה: המערב וכל השאר מאת ניל פרגוסון. עם עובד, 2013.
- 3 ללכת בשדות הכחולים מאת קלייר קיגן. זיקית, 2015.
- 4 טוהר מאת ג'ונתן פרנזן. עם עובד, 2017.
- 5 העיר העשרים ושבע מאת ג'ונתן פרנזן. עם עובד, 2018.
- 6 1984 מאת ג'ורג' אורוול. עם עובד, 2019.
- 7 רכוש רדוף [השירים] מאת א"ס באייט. זמורה-ביתן, 2019.
- 8 יומנו של בן חמישים מאת הנרי ג'יימס. תשע נשמות, 2019.
- 9 קאנג' מא' ועד ת' מאת ג'יימס ו' הייזיג וארז וולק. קמא' ספרים, 2019.
- 10 ריקוד של לבנים מאת פול בייטי. עם עובד, 2021.
- 11 הנתניהו מאת ג'ושוע כהן. הבה לאור, 2021.
- 12 הג'וק מאת איאן מקיואן. עם עובד, 2021.
- 13 אשכב לישון בצוהריים מאת סטיבן האגרד. אפרסמון, 2022.
- 14 "הבית של מפה" מאת ג'ק לונדון. בתוך: אוסף סיפורי ים ונהר אחד. תשע נשמות, 2022.
- 15 הפרח שתחת הרגל מאת רונלד פירבנק. אפרסמון, 2022.
- 16 פילגשו של ויטגנשטיין מאת דייוויד מרקסון. הבה לאור, 2023.

### מגרמנית

- 17 גארו מאת לאוני סוואן. עם עובד, 2011.
- 18 מותו של היריב מאת האנס קיילסון. כתר, 2013.
- 19 בדרך כלל הכול מהר מאת כריסטופר קלבלה. כתר, 2013.
- 20 האחים טאנר מאת רוברט ואלזר. עם עובד, 2016.
- 21 על סוף הבדידות מאת בנדיקט ולס. הקיבוץ המאוחד, 2017.
- 22 תודה רבה על החיים מאת סיביל ברג. עם עובד, 2018.
- 23 פלשת'נה היום: יומן מסע מאביב 1907 מאת ז'ן פישר. כרמל, 2018.
- 24 גריי מאת לאוני סוואן. עם עובד, 2019.

- 25 **שלומפ** מאת הנס רוברט גרים. אפרסמון, 2021.
- 26 **כמעט גאוני** מאת בנדיקט ולס. הקיבוץ המאוחד, 2021.

#### מספרדית

- 27 **אהובתו היהודייה של מוסוליני** מאת דניאל גוטמן. זמורה-ביתן, 2009.
- 28 **הסימפניה העשירית** מאת יוזף גלינק. זמורה-ביתן, 2010.
- 29 **האיש הבודד** מאת ברנרדו אצי'אגה. זמורה-ביתן, 2011.
- 30 **ארמון חצות** מאת קרלוס רואיס סאפון. זמורה-ביתן, 2012.
- 31 **אורות ספטמבר** מאת קרלוס רואיס סאפון. זמורה-ביתן, 2013.
- 32 **"המרפסת"** מאת פליסברטו ארננדס. בתוך: **מוזרים**. תשע נשמות, 2016.
- 33 **עשרה ימים ברה** מאת סרחיו ביסיו. תשע נשמות, 2017.
- 34 **סמוך עלי** מאת מריו לבררו. תשע נשמות, 2017.
- 35 **הנאום הריק** מאת מריו לבררו. תשע נשמות, 2017.
- 36 **פלופ** מאת רפאל פינדרו. תשע נשמות, 2017.
- 37 **חשבוניות פתוחים** מאת מרטין קוהן. תשע נשמות, 2019.
- 38 **פסיכומגיה (חלק ב')** מאת אלחנדרו חודורובסקי. פראג, 2022.
- 39 **החטוף** מאת גבריאל ממאני מגנה. לוקוס, 2023.

#### מפורטוגזית

- 40 **הסרפא הגדול: נות** מאת ז'ואאו גימראס רוזה. הקיבוץ המאוחד, 2016.
- 41 **הדברים הראשונים** מאת ברונו ויירה אמרל. פן ספרים, 2019.
- 42 **מדרגות איסטנבול** מאת טיאגו סלזר. זמורה-ביתן, 2020.
- 43 **למילה מציאות אין משמעות: מניפסטים** מאת פרננדו פסואה. הבה לאור, 2022.

#### מצרפתית

- 44 **הגיבן מנוטרדאם** מאת ויקטור הוגו. פן ספרים, 2013.
- 45 **בלונדיניות גבוהות** מאת ז'אן אשנוז. לוקוס, 2017.
- 46 **הפונקציה השביעית של השפה** מאת לורן בינה. זמורה-ביתן, 2018.
- 47 **האנאלפביתית** מאת אגוטה קריסטוף. תשע נשמות, 2021.
- 48 **פסיכומגיה (חלק א')** מאת אלחנדרו חודורובסקי. פראג, 2022.

#### מרוסית

- 49 **השחף** מאת אנטוב צ'כוב. תאטרון באר-שבע, 2009.